

VANESA ERICA NEME



CERTIFIED ENGLISH TRANSLATOR WITH EXTENSIVE EXPERIENCE IN THE TRANSLATION AND LOCALIZATION INDUSTRY

CONTACT INFO

Mailing/billing address: Curaquén 6141. Arguello. Córdoba,5147. Argentina.

Telephone Number: 00 54 03543 423882

Mobile: 00 54 9 351 5 207215

E-mail address: VanesaNeme@gmail.com

Alternative e-mail address: Erica.neme@gmail.com

Skype: erine7

HOBBIES

Yoga

Reading

Walking/Hiking

EDUCATION

*** School of Languages, National University of Córdoba (U. N. C.)**

Certified Translator from English into Spanish and Spanish into English. Degree awarded by the School of Languages, National University of Córdoba (U. N. C.). Córdoba. Argentina. January 1997-June 2002.

Course in Business English at ELI (The English Language Institute) awarded by Manhattanville College, Purchase, N.Y. 2003.

Course in Journalism at ELI (The English Language Institute) awarded by Manhattanville College,

Purchase, N.Y. 2003.

General English course at Manhattanville College, Purchase, N.Y. leading to TOEFL.Score:627. 2003.

Introductory Course in Correction of Spanish Texts. November 12, 2016. Facilitator: Juan Macarlupu

PROFESSIONAL HISTORY

2004 up to the present. Self-employed. Freelance Translator. Fields of specialization. Technical, Education, Legal, Religion.

2009. Teacher at IICANA. ESL to children and adolescents at IICANA, a private institute.

Nov. 2007-Feb. 2009. Team Manager at Apex, a Sykes Company. Responsibility: Management of a team of 20 agents who provided assistance to the Kodak Online Store (U.S and Canada). Conference calls and constant communication via e-mail with the client.

Nov. 2004 to Nov. 2007. Senior Quality Analyst at Apex, a Sykes Company. Responsibility: Support given to MCI, a Verizon Company by monitoring and training up to 50 agents. Conference calls with the client. Daily interaction with the client.

2003. Au Pair in New Rochelle, NY, US. Participant of the program "Au Pair in America".

TOOLS

SDL STUDIO 2011/2015/2017

MEMOQ

WORDFAST

WORDBEE

OBJECTIVE

To contribute with my linguistic skills and experience by solving any communication needs.

For the past ten years, I have worked for several well-known translation agencies based in Argentina, Taiwan, Latvia, Romania and USA, providing translation and proofreading/editing services in different fields, ranging from technical (User manuals and apps) to religious topics (sermons). I have also provided translation services to local clients, mainly of legal documents to be presented before governmental agencies or institutions. My clients appreciate my reliability when it comes to meeting deadlines and offering quality linguistic services.

